

# Wichtige Sicherheitsinformation!



## MULTIPLEX ELAPOR®-Flugmodell EasyGlider 4

Artikel-Nummern:

# 21 4332 # 26 4332 # 1 3272 # 1 3273  
# 1-00725 # 1-00724 # 1-00359 # 1-00360  
# 1-00361 # 1-00362 # 26 4333

MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG  
Westliche Gewerbestr. 1  
D-75015 Bretten-Gölshausen  
Telefon +49 (0) 7252/58093-0  
Fax +49 (0) 7252/58093-99  
Internet [www.multiplex-rc.de](http://www.multiplex-rc.de)

Bretten im Mai 2018

**Achtung!**  
**Vor dem nächsten Flug bitte folgende  
Sicherheitsüberprüfung durchführen.**

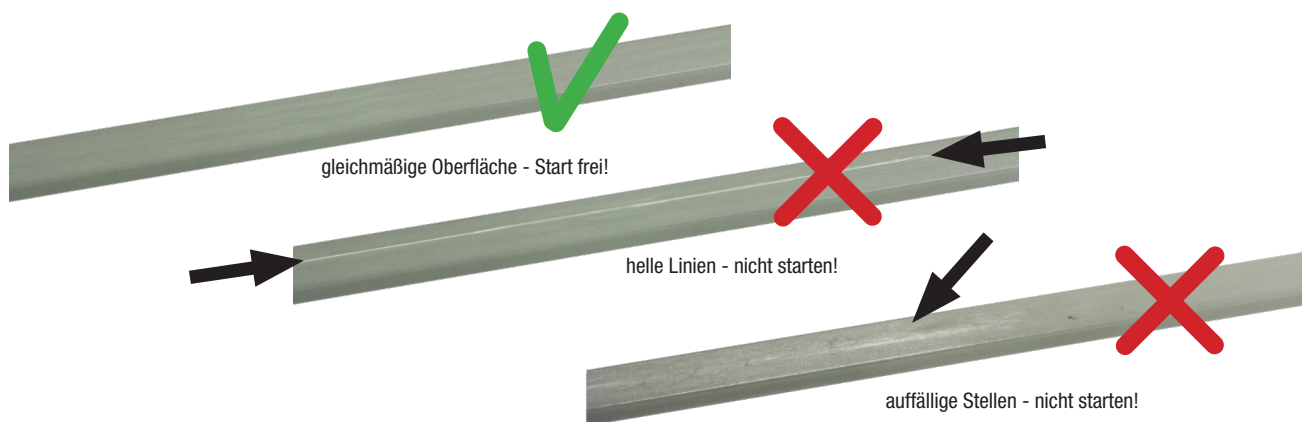
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit Ihrer Entscheidung für ein MULTIPLEX ELAPOR® Flugmodell haben Sie sich unter anderem für beste Qualität entschieden.

Trotz sorgfältiger Qualitätskontrollen bei der Produktion unserer Modellreihe **EasyGlider 4**, ist uns bedauerlicherweise ein Mangel am GFK-Holm (# 723192) an einigen Modellen entgangen.

Bei „ruppigen“ Flugmanövern (zum Beispiel: ruckartiges Abfangen nach Sturzflügen) können die Holme im Extremfall brechen.

Wir bitten Sie, vor Ihrem nächsten Flug den Holm auf ein homogenes Äußeres zu prüfen. Weist die Oberfläche helle Linien oder andere auffällige Stellen auf - **bitte nicht mehr starten!**



Wir bedauern, dass Sie mit Ihrem EasyGlider4 gegebenenfalls einen Flugstopp vornehmen müssen und bitten um Verständnis für diese Maßnahme, die wir im Interesse Ihrer Sicherheit durchführen. Sofern nötig, senden wir Ihnen umgehend einen neuen Holm selbstverständlich kostenlos zu. Bitte wenden Sie sich dazu direkt unter Angabe Ihrer Adresse an unsere Serviceabteilung: [serviceteam@multiplexrc.de](mailto:serviceteam@multiplexrc.de)

Vielen Dank!

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in black ink, appearing to read "D. Wörner".

Dieter Wörner  
Geschäftsführer

## Important Safety Information!

MULTIPLEX ELAPOR®-model aircraft

### EasyGlider 4

Article numbers:

# 21 4332 # 26 4332 # 1 3272 # 1 3273

# 1-00725 # 1-00724 # 1-00359 # 1-00360

# 1-00361 # 1-00362 # 26 4333

#### Caution!

**Please carry out the following safety check before your next flight.**



MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG  
Westliche Gewerbestr. 1  
D-75015 Bretten-Gölshausen  
Telefon +49 (0) 7252/58093-0  
Fax +49 (0) 7252/58093-99  
Internet www.multiplex-rc.de

Bretten, May 2018

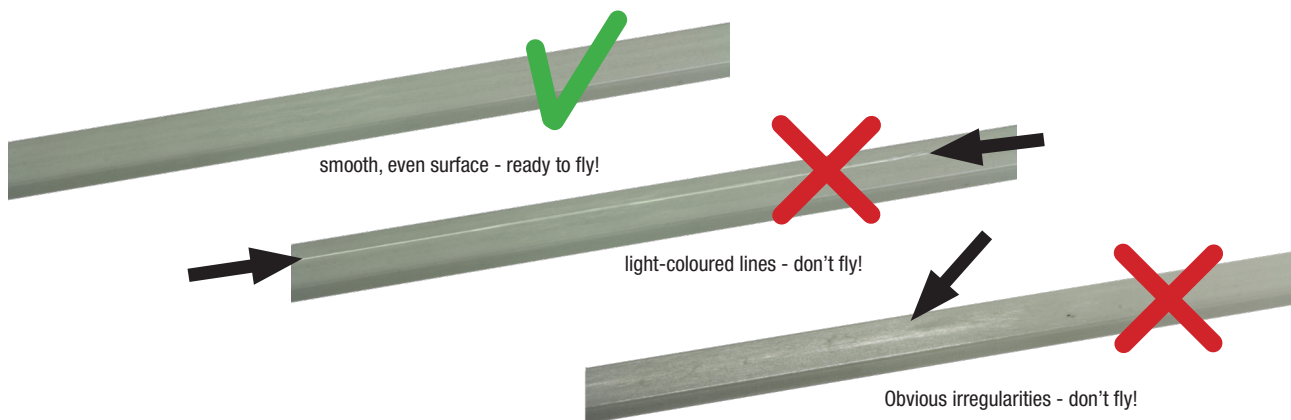
Dear customer,

In deciding to purchase a MULTIPLEX ELAPOR® model aircraft you have selected a product of the finest quality available.

The production of our EasyGlider 4 series of models is subject to stringent quality control procedures, but in spite of this we regret that a few models have been dispatched with a defective GRP spar (# 723192).

In the worst case the spars concerned could fail completely in "violent" flight manoeuvres (for example: pulling out abruptly after a dive).

Defective spars can be detected by their surface quality, and we therefore request that you check that your spar looks smooth and even externally before you next fly the model. If you find light-coloured lines or other irregularities in the surface - please do not fly the model again!



This safety check may oblige you to cease flying your EasyGlider 4 for the moment. We are very sorry for this, but we beg your understanding for this cautionary measure, which we are introducing in the interests of your own safety. It goes without saying that we will immediately send you a new replacement spar if necessary, and at no charge to you. If this applies to you, please contact our Service Department directly, stating your address:  
serviceteam@multiplexrc.de

**Many thanks!**

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink, appearing to read "D. Wörner".

Dieter Wörner  
Managing Director

# Information importante de sécurité!



Modèle MULTIPLEX en ELAPOR®

## EasyGlider 4

Réf. des Articles :

# 21 4332 # 26 4332 # 1 3272 # 1 3273

# 1-00725 # 1-00724 # 1-00359 # 1-00360

# 1-00361 # 1-00362 # 26 4333

### Attention!

**Avant le prochain vol, effectuez le contrôle de sécurité décrit ci-dessous.**

MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG  
Westliche Gewerbestr. 1  
D-75015 Bretten-Gölshausen  
Telefon +49 (0) 7252/58093-0  
Fax +49 (0) 7252/58093-99  
Internet [www.multiplex-rc.de](http://www.multiplex-rc.de)

Bretten, mai 2018

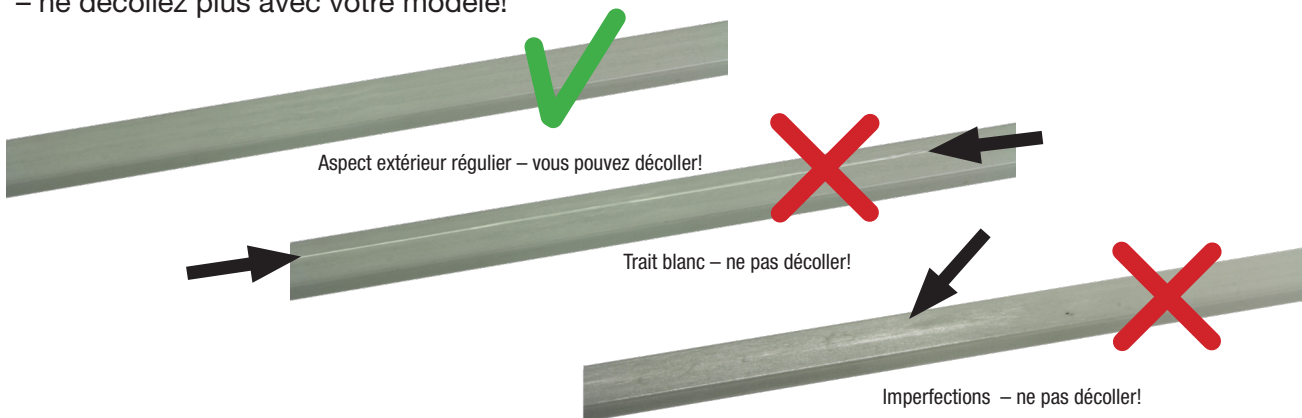
Chers clients,

En faisant le choix d'acquérir un modèle MULTIPLEX en ELAPOR®, vous avez également fait le choix d'une qualité irréprochable.

Malgré les contrôles qualité permanents en cours de production de notre modèle EasyGlider 4, des défauts ou imperfections au niveau du longeron en fibre (# 723192) de certains modèles nous ont échappé.

Lors de manœuvres en vol quelque peu violentes, (par exemple en faisant une ressource brutale), une rupture des longerons, dans le cas extrême, n'est pas à exclure.

Avant votre prochain vol, nous vous demandons donc de vérifier l'homogénéité et l'aspect extérieur du longeron. Si vous constatez des lignes claires ou autres imperfections en surface – ne décollez plus avec votre modèle!



Nous sommes désolés de devoir éventuellement « clouer » votre EasyGlider 4 au sol, mais nous comptons sur votre compréhension pour la mesure que nous prenons dans l'intérêt de votre propre sécurité. Si nécessaire, nous vous ferons parvenir un nouveau longeron, bien entendu, à titre gracieux. Vous pouvez vous adresser directement à notre Service Après Vente en mentionnant votre adresse: [serviceteam@multiplexrc.de](mailto:serviceteam@multiplexrc.de)

Remerciements

A handwritten signature in black ink, appearing to read "D. Wörner".

Dieter Wörner  
Directeur Général

# ¡Información importante sobre seguridad!



Modelo de avión MULTIPLEX ELAPOR®

## EasyGlider 4

Números de artículo:

# 21 4332 # 26 4332 # 1 3272 # 1 3273  
# 1-00725 # 1-00724 # 1-00359 # 1-00360  
# 1-00361 # 1-00362 # 26 4333

MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG  
Westliche Gewerbestr. 1  
D-75015 Bretten-Gölshausen  
Telefon +49 (0) 7252/58093-0  
Fax +49 (0) 7252/58093-99  
Internet [www.multiplex-rc.de](http://www.multiplex-rc.de)

Bretten en mayo de 2018

### ¡Atención!

**Antes del próximo vuelo, realice la siguiente revisión de seguridad.**

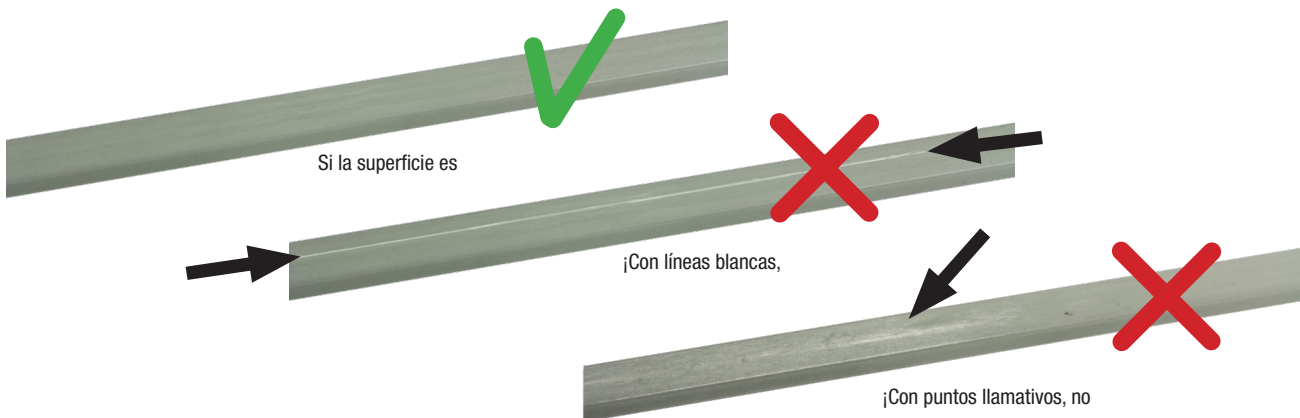
Estimada clienta/cliente:

Al decidirse por un modelo de avión MULTIPLEX ELAPOR®, ha optado, entre otras cosas, por la mejor calidad.

A pesar de haber realizado unos exhaustivos controles de calidad durante la producción de nuestra serie de modelos EasyGlider 4, algunos de los modelos GFK-Holm (# 723192) tienen un defecto.

Durante las maniobras „bruscas“ (por ejemplo, el enderezamiento hacia atrás tras un vuelo en picado), en casos extremos, se pueden romper los largueros.

Por este motivo, antes del próximo vuelo, le rogamos que revise el exterior del larguero para comprobar que es homogéneo. ¡Si ve líneas blancas u otros puntos llamativos sobre la superficie, no haga volar el avión!



Lamentamos mucho que, dado el caso, tenga que hacer una parada con el EasyGlider4 y le rogamos comprensión por haber tenido que tomar esta medida en beneficio de su seguridad. Por supuesto, siempre que sea posible, le enviaremos inmediatamente un nuevo larguero sin coste alguno para usted. Para ello, diríjase directamente a nuestro departamento de servicio: [serviceteam@multiplexrc.de](mailto:serviceteam@multiplexrc.de) indíquenos su dirección.

¡Muchas gracias!

Le saluda atentamente

Dieter Wörner, gerente

## Importanti informazioni sulla sicurezza!



Aeromodello in ELAPOR®

### MULTIPLEX EasyGlider 4

Artikel-Nummern:

# 21 4332 # 26 4332 # 1 3272 # 1 3273  
# 1-00725 # 1-00724 # 1-00359 # 1-00360  
# 1-00361 # 1-00362 # 26 4333

MULTIPLEX Modellsport GmbH & Co.KG  
Westliche Gewerbestr. 1  
D-75015 Bretten-Gölshausen  
Telefon +49 (0) 7252/58093-0  
Fax +49 (0) 7252/58093-99  
Internet [www.multiplex-rc.de](http://www.multiplex-rc.de)

Bretten maggio 2018

#### Attenzione!

**Prima del prossimo volo si prega di eseguire il seguente controllo di sicurezza.**

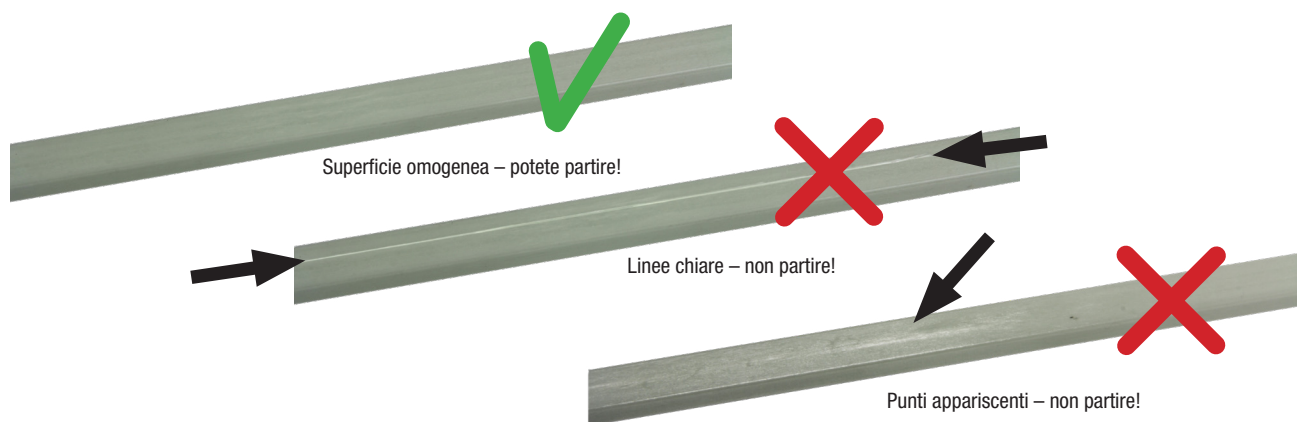
Gentili clienti,

decidendo di comprare un aeromodello in ELAPOR® della MULTIPLEX, avete tra le altre cose deciso di acquistare la qualità migliore.

Nonostante accurati controlli della qualità, durante la produzione della nostra gamma di modelli EasyGlider 4, purtroppo, non abbiamo notato alcuni difetti alla baionetta in vetroresina (# 723192) in alcuni modelli.

Durante alcune manovre di volo "brutali" (per esempio improvvisa ripresa del controllo dell'aereo dopo voli in picchiata) le baionette potrebbero rompersi in casi estremi.

Prima del prossimo volo vi preghiamo di controllare se le baionette sono omogenee, viste dall'esterno. Se la superficie dovesse presentare delle linee chiare o altre punti appariscenti - si prega di non partire!



Ci dispiace che con il vostro EasyGlider4 dobbiate eventualmente smettere di volare e vi preghiamo di avere comprensione per questa misura che dobbiamo attuare per la vostra sicurezza. Se necessario, vi invieremo subito una nuova baionetta, chiaramente gratis. A tal scopo rivolgetevi, indicando il vostro indirizzo, al reparto di assistenza tecnica: [serviceteam@multiplexrc.de](mailto:serviceteam@multiplexrc.de)

Grazie mille!  
Cordiali saluti

A handwritten signature in black ink, appearing to read "D. Wörner".

Dieter Wörner  
Amministratore